

776,33

dupe 78

World Cup '78
Fussball-Weltmeisterschaft
Argentinien
World Cup '78
Championnat du monde de football en
Argentine
World Cup '78
Campionato mondiale di calcio in
Argentina

1978

OSB Genève
Olympische Sport Bibliothek
Bibliothèque Sportive Olympique
Biblioteca Sportiva Olimpica

Helmuth E. Retter
Michel Schnarenberger
Denise Seidler

Ursula Abbühl, Olga Baenninger,
Ursula Barth, Esther Bättig, Sonja
Bellomo, Ursula Betge, Gisela Cadegg,
Athena Canonica, Annerösli Casonato,
Jean-Jaques Chavannes, Marianne
Cozzio, Esther Deppeler, Philippe
Dobler, Carin Dreier, Heide
Dörpinghaus, Anne-Marie Dürrenmatt,
Maria Eberli, Therese Egger, Claudine
El Ouni, Claudine Fontolliet,
Kriemhilde Freitag, Maria Gammoh,
Marie-Christine Gillioz, Doris Gobbo,
Sieglinde Graf, Dorothea Graham,
Erica Griggio, Barbara Hartmann,
Irene Heber, Ursula Held, Elisabeth
Hofer, Verena Horak, Diny Hubert,
Rosemarie Illi, Claudine Indermühle,
Renate Jehle, Edeltraud Jenzer, Sonja
Jönsson, Ursula Kohli, Verena
Krähenbühl, Yvonne Lauber, Erna
Leonardi, Christiane Lüpold, Liselotte
Maron, Claudia Mayer, Rita Merkler,
Silvia Müller, **Arno Niederöst**, Silvia
Orlando, Verena Produit, Angela Quitt,
Danielle Ronca, Sylvie Ruessheim,
Ruth Saladin, Jolanda Senti, Nelly
Spinelli, Doris Schaefer, Irene Schaller,
Ruth Schmid, Ruth Steinger, Erika
Tscherne, Rosemarie Vignon, Krista
Volery, Marianne Vukasovic, Margrit
Wiget, Katja Wirz, Willy Zweidler

- 1 **Finale – Final**
- 23 **Das Spiel ist aus – Les jeux sont faits – Il gioco è finito – De wedstrijd is voorbij – The game is over – Ha terminado el encuentro**
- 24 Rodolfo A. Ostermann
Das Land San Martins
- 27 Jean-Philippe Réthacker
Le carnaval bleu
- 28 Enrico Crespi
Anche i leoni sanno piangere
- 30 Herman van Bergem
Feest zonder weerga
- 31 Brian Glanville
Synopsis
- 34 **Der Ball – Le ballon – Il pallone – De bal – The ball – El balon**
- 44 **Zweikampf – Duel – Lotta a due – Man tegen man – Man against man – Marcaje mutuo**
- 54 **Torwart – Gardien de but – Portiere – Doelman – Goalkeeper – Portero**
- 66 **Härte – Durete – Tenacia – Hardheid – Roughness – Durezza**
- 78 **Schiedsrichter – Arbitre – Arbitro – Scheidsrechter – Referee – Arbitro**
- 88 **Strafstoss – Coup de pied de reparation – Calcio di punizione – Vrije schop – Penalty kick – Saque de falta**
- 98 **Fans – Supporters – Fanatici – Aanhangers – Fans – Aficionados**
- 114 **Fairness – Fair-play – Correttezza – Sportiviteit – Fairness – Deportividad**
- 122 **Tor – But – Gol – Doelpunt – Goal – Gol**
- 130 **Danach – Après – Dopo – Na afloop – Later – Despues**
- 144 **Essay – Essai – Saggio – Ensayo**
- 145 Gerhard Seehase
Rückblick aus dem Jahr 2000
- 147 Albert Batteux
Le véritable phénomène
- 151 Gigi Garanzini
Il disfattista col piede di gesso
- 154 Pierre Huyskens
Voetbal tot de derde macht
- 156 Brian Glanville
Soccer in 1978
- 159 Andres Mercé Varela
La Copa del Mundo de 1978 y 1982
- 161 **Alle 102 Tore – L'ensemble des 102 buts – Tutti i 102 gol – Alle 102 doelpunten – All 102 goals – Todo los 102 goles**
- 193 Bernard Thurnheer
Bronze-Trost für Brasilien
- 194 Gérald A. Piaget
Une demi-heure de vrai Brésil
- 195 Massimo Della Pergola
Quattro pali Azzurri quarti
- 197 **Finale**
- 213 Walter Lutz
Ein aussergewöhnlicher Final
- 214 Jean-Jacques Tillmann
Kempes, le mousquetaire
- 215 Enrico Crespi
Trionfo argentino sul calcio totale
- 217 **Finale**
- 233 **Statistik – Statistique – Statistica**

THE MATCH
GAME IS OVER
HA TERMINADO
ELEN CUENTRO
DE WEDSTRIDIS
VOORBIJ
L GIOCO E' FINITO
DAS SPIEL IST AUS
LES JEUX SONT
FAITS

Helmuth E. Retter
Michel Schnarenberger
Denise Seidler

Ursula Abbühl, Olga Baenninger,
Ursula Barth, Esther Bättig, Sonja
Bellomo, Ursula Betge, Gisela Cadegg,
Athena Canonica, Anneröslì Casonato,
Jean-Jaques Chavannes, Marianne
Cozzio, Esther Deppeler, Philippe
Dobler, Carin Dreier, Heide
Dörpinghaus, Anne-Marie Dürrenmatt,
Maria Eberli, Therese Egger, Claudine
El Ouni, Claudine Fontolliet,
Kriemhilde Freitag, Maria Gammoh,
Marie-Christine Gillioz, Doris Gobbo,
Sieglinde Graf, Dorothea Graham,
Erica Griggio, Barbara Hartmann,
Irene Heber, Ursula Held, Elisabeth
Hofer, Verena Horak, Diny Hubert,
Rosemarie Illi, Claudine Indermühle,
Renate Jehle, Edeltraud Jenzer, Sonja
Jönsson, Ursula Kohli, Verena
Krähenbühl, Yvonne Lauber, Erna
Leonardi, Christiane Lüpold, Liselotte
Maron, Claudia Mayer, Rita Merkler,
Silvia Müller, Arno Niederöst, Silvia
Orlando, Verena Produit, Angela Quitt,
Danielle Ronca, Sylvie Ruessheim,
Ruth Saladin, Jolanda Senti, Nelly
Spinelli, Doris Schaefer, Irene Schaller,
Ruth Schmid, Ruth Steinger, Erika
Tscherne, Rosemarie Vignon, Krista
Volery, Marianne Vukasovic, Margrit
Wiget, Katja Wirz, Willy Zweidler

- 40 Walter Lutz
Das große Los war eine Niete
- 42 Richard Hegglin
Erinnerungen...
- 43 Jacques Ducret
La Suisse et la Coupe du Monde
- 46 Giuseppe Albertini
**La Svizzera per la quinta volta
non qualificata**
- 73 Walter Lutz
Erstaunlich klare Entscheidung
- 75 Gérald-A. Piaget
Une ouverture misérable
- 76 Giuseppe Albertini
**Italia e Argentina
Polonia e Germania**
- 77 **1. Finalrunde, Gruppe 1/2
1er tour de finale, Groupe 1/2
1° Gironne finale, Gruppo 1/2**
- 97 Richard Hegglin
Brasilien mit viel Glück
- 98 Jean-Jacques Tillmann
**Décors de charmes mais attaques
stériles**
- 100 Giuseppe Albertini
**Austria e Brasile
Perù e Olanda**
- 101 **1. Finalrunde, Gruppe 3/4
1er tour de finale, Groupe 3/4
1° Gironne finale, Gruppo 3/4**
- 121 Walter Lutz
**Die Fußballwelt ist
zusammengerückt**
- 123 Gérald-A. Piaget
La France et la Tunisie éliminées
- Jean-Jacques Tillmann
**Pas de regrets éternels pour les
disparus**
- 133 Giuseppe Albertini
Bilancio dei Gironi eliminatori
- 134 Walter Lutz
Die Wiederkehr der Holländer
- 136 Gerhard Zimmer
Aus Hans wurde Johann III.
- 137 Jean-Jacques Tillmann
Le retour des Hollandais
- 139 Gigi Garanzini
Haan sorprende il vecchio Zoff
- 141 **2. Finalrunde, Gruppe A
2ère tour de finale, Groupe A
2° Gironne finale, Gruppo A**
- 161 Bernard Thurnheer
Die „Südamerika-Gruppe“
- 163 Karl Adolf Scherer
**Die erfolgreichsten WM-
Teilnehmer**
- 164 Gérald-A. Piaget
**Le Pérou et la Pologne
méconnaissables**
- 166 Gigi Garanzini
**Brasile imbattuto passa
l'Argentina**
- 169 **2. Finalrunde, Gruppe B
2ère tour de finale, Groupe B
2° Gironne finale, Gruppo B**
- 189 Walter Lutz
**Mit der 2. Finalrunde begann alles
neu**
- 190 Gérald-A. Piaget
Tout sourit à l'Argentine!
- 191 Jean-Jacques Tillmann
**Du couac allemand à la
promesse italienne**
- 192 Enrico Crespi
Le 4 finaliste
- 209 **Essay
Essai
Saggio**
- 210 Bernard Thurnheer
„Ar-gen-tina“
- 211 Walter Lutz
Tendenz zur Offensive
- 212 Jean-Jacques Tillmann
**Mundial 78. Plutôt supérieur à 66
et 74**
- 213 Gérald-A. Piaget
**Une bonne cuvée mais pas un
grand crû**
- 214 Sergio Ostinelli
La coppa dell'ospitalità
- 215 Giuseppe Albertini
**Al mondiale, più che una squadra è
stata premiata una scuola**
- 216 **Abschied
Adieux
Commiato**